



PROVINCE OF THE EASTERN CAPE
IPHONDO LEMPUMA KOLONI
PROVINSIE OOS-KAAP

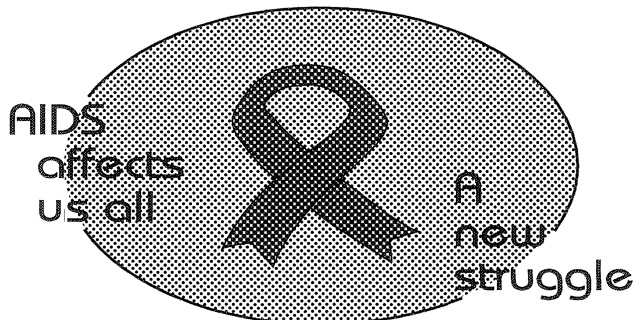
Provincial Gazette Igazethi Yephondo Provinsiale Koerant

Vol. 20

BISHO/
KING WILLIAM'S TOWN, 18 MARCH 2013

No. 2911

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS • INHOUD

<i>No.</i>		<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>
GENERAL NOTICES			
28	Removal of Restrictions Act (84/1967): Erf 1977, Westering	3	2911
	Wet op Opheffing van Beperkings (84/1967): Erf 1977, Westering	3	2911
29	do.: Erf 536, Summerstrand.....	4	2911
	do.: Erf 536, Summerstrand.....	4	2911
30	Facilitation Act (67/1995): Portion of Remainder of Erf 1, Matatiele	5	2911
LOCAL AUTHORITY NOTICE			
3	Municipal Property Rates Act (6/2004): Matatiele Local Municipality: Inspection of General Valuation Roll and lodging of Objections	7	2911
	Munisipale Eiendomsbelasting Wet (6/2004): Matatiele Plaaslike Munisipaliteit: Inspeksie van Algemene Waardasierol en Indiening van besware.....	8	2911

GENERAL NOTICES

No. 28

NELSON MANDELA BAY MUNICIPALITY

**REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT 84 OF 1967)
ERF 1977, WESTERING (31 VAN WYK STREET) (CF27/01977) (02130135) (Ref. 40)**

Notice is given in terms of Section 3(6) of the above Act that the undermentioned application has been received and is open to inspection at room 4178, fourth floor, Office for Housing and Local Government : Eastern Cape, Tyamzashe Building, Civic Square, Bhisho, and at the offices of the Nelson Mandela Bay Municipality, second floor, Lillian Diedericks building, Govan Mbeki Avenue, Port Elizabeth. Any objections, with full reasons therefor, should be lodged in writing with the Municipal Manager, P O Box 116, Port Elizabeth 6000 **within 21 days of the appearance of this notice in the Provincial Gazette (Eastern Cape Gazette)**, quoting the above act and the objector's erf number.

Applicant: AF Canter

Nature of application: Removal of title conditions applicable to Erf 1977, Westering.

Vote 02130135

**DR I TSATSIRE
ACTING MUNICIPAL MANAGER**

NELSON MANDELABAAI MUNISIPALITEIT

**WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET 84 VAN 1967)
ERF 1977, WESTERING (VAN WYKSTRAAT 31) (CF27/01977) (02130135) (Verw. 40)**

Kennis word gegee kragtens Artikel 3(6) van bogemelde Wet dat onderstaande aansoek ontvang is en ter insae lê by kamer 4178, vierde verdieping, Kantoor vir Behuising en Plaaslike Regering : Oos-Kaap, Tyamzashe-gebou, Civic Square, Bhisho en in die kantore van die Nelson Mandelabaai Munisipaliteit, tweede verdieping, Lillian Diedericks-gebou, Govan Mbekilaan, Port Elizabeth. Enige besware, volledig gemotiveer, **moet binne 21 dae van die verskyning van hierdie Kennisgewing in die Provinsiale Koerant (Oos-Kaap)** skriftelik by die Munisipale Bestuurder, Posbus 116, Port Elizabeth 6000 ingedien word, met vermelding van bogenoemde wet en die beswaarmaker se ernommer.

Aansoeker: AF Canter

Aard van aansoek: Die opheffing van die titelvoorwaardes van toepassing op Erf 1977, Westering.

Pos 02130135

**DR I TSATSIRE
WAARNEMENDE MUNISIPALE BESTUURDER**

No. 29**NELSON MANDELA BAY MUNICIPALITY****REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT 84 OF 1967)
ERF 536, SUMMERSTRAND (22 TENTH AVENUE) (CF23/00536) (SN) (Ref. 34)**

Notice is given in terms of Section 3(6) of the above Act that the undermentioned application has been received and is open to inspection at room 4178, fourth floor, Office for Housing and Local Government : Eastern Cape, Tyamzashe Building, Civic Square, Bhisho, and at the offices of the Nelson Mandela Bay Municipality, second floor, Lillian Diedericks building, Govan Mbeki Avenue, Port Elizabeth. Any objections, with full reasons therefor, should be lodged in writing with the Municipal Manager, P O Box 116, Port Elizabeth 6000 **within 21 days of the appearance of this notice in the Provincial Gazette (Eastern Cape Gazette)**, quoting the above act and the objector's erf number.

Applicant: Johan Meiring and Associates on behalf of EP Nepgen
Nature of application: Removal of title conditions applicable to Erf 536, Summerstrand.

**DR I TSATSIRE
ACTING MUNICIPAL MANAGER**

NELSON MANDELABAAI MUNISIPALITEIT**WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET 84 VAN 1967)
ERF 536, SOMERSTRAND (TIENDE LAAN 22) (CF23/00536) (SN) (Verw. 34)**

Kennis word gegee kragtens Artikel 3(6) van bogemelde Wet dat onderstaande aansoek ontvang is en ter insae lê by kamer 4178, vierde verdieping, Kantoor vir Behuising en Plaaslike Regering : Oos-Kaap, Tyamzashe-gebou, Civic Square, Bhisho en in die kantore van die Nelson Mandelabaai Munisipaliteit, tweede verdieping, Lillian Diedericks-gebou, Govan Mbekilaan, Port Elizabeth. Enige besware, volledig gemotiveer, **moet binne 21 dae van die verskyning van hierdie Kennisgewing in die Provinsiale Koerant (Oos-Kaap)** skriftelik by die Munisipale Bestuurder, Posbus 116, Port Elizabeth 6000 ingedien word, met vermelding van bogenoemde wet en die beswaarmaker se ernommer.

Aansoeker: Johan Meiring and Associates namens EP Nepgen
Aard van aansoek: Die opheffing van die titelvoorwaardes van toepassing op Erf 536, Somerstrand.

**DR I TSATSIRE
WAARNEMENDE MUNISIPALE BESTUURDER**

No. 30**NOTICE IN TERMS OF REGULATION 21(10) OF THE REGULATIONS UNDER THE
DEVELOPMENT
FACILITATION ACT, 67 OF 1995 CASE NO: 027/2012**

NOTICE is hereby given that **NPM PLANNING cc** acting on behalf of **Tintswalo Property Group** have lodged an application in terms of the Development Facilitation Act for the establishment of a land development area on a Portion of Remainder of Erf 1, Matatiele .

The proposed development **Case No:027/2012** comprises the following:

- The rezoning of portion, measuring approximately 19.15ha, of Remainder of Erf 1, Matatiele from Active Open Space and Passive Open Space to Special Zone to accommodate a Regional Shopping Centre and Petrol Filling Station.

The relevant plan(s), document(s) and information are available for inspection at Department of Local Government and Traditional Affairs, Room 4183, Fourth Floor, Tyamzashe Building, Phola Avenue, Bhisho, 5605 and at the offices of the land development applicant for a period of 21 days from **18 March 2013**.

The application will be considered at a **TRIBUNAL HEARING** to be held at the **Royal Courtyard Hotel, 103 Main Street, Matatiele** on **04 July 2013** at **10h00** and the **PRE-HEARING CONFERENCE** will be held at the **SAME VENUE** on **06 June 2013** at **10H30**.

Any person having an interest in the application should please note that:

1. You may provide the Designated Officer with your written objections or representations by **08 April 2013**.

2. If your comments constitute an objection to any aspect of the land development application, you must appear in person or through a representative before the Tribunal on the date mentioned above. Only objectors who attend the pre-hearing may be entitled to attend the hearing, as per Development Facilitation Act rules. Any written objection or representation must state the name, address and contact number of the person or body making the objection or representation, the interest that such person or body has in the matter and the reason for the objection or representation.

Any written objection or representation must be delivered to the Designated Officer in Bhisho.

You may contact Ms T. Mapasa on Telephone No. 040 609 5465 or Fax No. 040 -609 5198 if you have any queries concerning the application.

LAND DEVELOPMENT APPLICANT**NPM PLANNING cc**

Town and Regional Planners

Represented by: Deon Poortman

8 Anderson Road, Berea

Tel : 043 – 721 2125**Fax : 086 675 4814****Email : el@npmplanning.co.za**

**ISISAZISO SESICELO SOPHUHLISO MHLABA NGOKUBHEKISELELE KUMTHETHO WAMSHUMI
AMATHANDATHU (67) KUMTHETHO WONYAKA KA 1995; CASE NO: 027/2012**

Isaziso siyanikezelwa ukuba inkampani yakwa **NPM PLANNING cc** emele **Tintswalo Property Group** bangenise isicelo sokuphuhlisa umhlaba ngoko Mmiselo wo Mthetho woququzelelo lophuhliso-mhlaba kwisahluko sentsalela ska **erf 1 Matatiele**.

Esi sicelo siqulathe esingu **Case No:027/2012** oku kulandelayo:

- ▲ Utshinsho kwesahluko, kangango mlinganiselo ongu 19.15ha, nentsalela ka erf 1 Matatiele kusuka kwindawo evulekileyo kuye kwindawo yoshishini kunye nendawo yamafutha wezithuthi.

IiPlani ezinxulumene noku, Amaxwebhu kunye neeNkcukacha zikulungele ukuhlolwa kwaye ziyafumaneka kwisebe lo Rhulumente wezamkhaya nemicimbi yamasiko nezithethe kwigumbi 4183 kumgangatho wesine kwisakhiwo i Tyamzashe, Phola Avenyu, e Bhisho, 5605 kwakunye nasezi ofisini zalowo ufake isicelo sokuphuhlisa umhlaba zingaphelanga iintsuku eziyi 21 ukususela ngomhla we **18 March 2013**.

Esi sicelo siya kuqwalaselwa kwi **Tribunal Hearing** eyakube ibanjelwe e **Royal Courtyard Hotel, 103 Main Street, eMatatiele** ngomhla we **04** kwinyanga ka **July** ku nyaka ka **2013** ngo **10h00** kuze kuthi ngomhla we **06** ku **June** kunyaka ka **2013** ngo **10h30** kuphinde kwa kule ndawo inye, kubanjwe inkomfa yamalungiselelo e **Tribunal Hearing**.

Nawuphi umntu onomdla kwesi sicelo makaqwalasele oku:

1. Unganikezela ngesichaso esibhaliweyo okanye isihlomelo kwigosa elinyuliweyo zingaphelanga ungalulanga umhla wamashumi amathathu **08 April 2013**.
2. Ukuba isichaso sakho sithe saveza umba ofuna ukuqwalaselwa malunga nesi sicelo sokuphuhliswa kwalomhlaba, kuzakufunaka uvele wena isiqu okanye i gqwetha lakho phambi kwe gqiza lovavanyo ngalomhla uchaziweyo ngasentla. Kuvumeleke ukuba kuye abachasi abayileyo kuqala kwi nkomfa yamalungiselelo eTribunal Hearing.

Nayiphi inkcaso okanye isihlomelo esibhaliweyo masisiwe kwigosa elinyuliweyo e Bhisho.

Ungatsalela umnxeba u Ms. Mapasa kule nombolo **040-609 5465** okanye umfekisele kule inombolo **040-609 5198** xa unemibuzo.

OFAKE ISICELO SOPHUHLISO MHLABA

NPM PLANNING cc

Town and Regional Planners
Bamelwe ngu: Deon Poortman
8 Anderson Road, Berea
East London, 5214

Tel : 043 – 721 2125

Fax : 086 675 4814

Email : el@npmplanning.co.za

LOCAL AUTHORITY NOTICE

No. 3**MATATIELE LOCAL MUNICIPALITY****MUNICIPAL NOTICE IN TERMS OF MUNICIPAL PROPERTY RATES ACT 6 OF 2004****Inspection of General Valuation Roll and Lodging of Objections**

Notice is hereby given in terms of S49 (1) (a) (i) read together with S (78) (2) of the municipal Property Rates Act 6 of 2004, that Matatiele Local Municipality's General Valuation Roll (for a period 1 July 2013 to 30 June 2017) will be open for public inspection at designated municipal offices from 28 February 2013 to 28 March 2013. In addition, the valuation roll will be available on the municipalities website.

An invitation is hereby made in terms of S (49) (a) (ii) read together with S78 (2) of the municipal Property Rates Act 6 of 2004, that any owner of the property or other person who so desires, should lodge an objection with Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the Valuation Roll within the above -mentioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of S50 (2) of the Municipal Property Rates Act 6 of 2004, an objection must be in relations to a specific individual property and not against the Valuation Roll as such. The form for lodging an objection is obtained from the municipality or from the Municipality's website. Completed forms must be returned to the Municipal Manager.

UMATATIELE LOCAL MUNICIPALITY**ISAZISO SIKA MASIPALA NGOKUSEKELWE KWI - MUNICIPAL PROPERTY RATES ACT 6 OF 2004****Ukuhlolwa kwexwebhu lokuxatyiswa kwezakhiwo, nokufakwa kwezikhhalazo**

Kubhengezwa isaziso esisekelwe kumacandelo S49(1)(a)(i) ezifundwa necandelo S (78)(2) yomthetho imunicipal Property Rates Act 6 ka 2004 ,othi uxwebhu loxatyiswa lwezakhiwo (ukusuka kwinyanga yekhala (July) 2013 ukuya kutsho kwinyanga yesilimela (June) 2017 luzokufumaneka kwindawo zikaMasipala ezikhethiweyo nakwi website kamsipala ukuze uluntu lukwazi ukuluhlola. Oku kuzokwenzeka ukususela ngomhla 28 Eyomdumba 2013 ukuya kuma ngohla 28 Eyokwidla 2013 Kubhengezwa isimemo ngokomthetho osekelwe kwicandelo 49(1)(a)(ii) olufundwa necandelo 78(2) we Municipal Property Rates Act 6 kwa 2004 esithi uluntu olufuna ukufaka izikhhalazo ngemiba ebhaliweyo nengabhalwanga kwixwebhu lokuxatyiswa kwezakhiwo malizithumele kwiofisi ka Municipal Manager.

Phawula ukuba izikhhalazo kunyanzelekile ukuba zibengesakhiwo salowo ukhalazayo hayi uxwebhu lokuxatyiswa kwezakhiwo. Oku kuqulathwe kwicandelo 50 (2) lomthetho iMunicipal Property Rates Act 6 ka 2004. Iphepha lezikhhalazo liyafumaneka kwizakhiwo zikaMasipala ezikhethekileyo nakwi website kaMasipala. Zonke iimpepha mazithunyelwe ku Municipal Manager.

Dr D.C.T NAKIN
Municipal Manager ,Matatiele Local Municipality
Tel : 039 737 3565 and Fax 039 737 3611
Email : Banele@matatiele.co.za
Website : www.matatiele.gov.za

MUNISIPALE KENNISGEWING IN TERME VAN MUNISIPALE EIENDOMSBELASTING WET 6 VAN 2004

Inspeksie van Algemene Waardasierol en indiening van besware

Kennis geskied hiermee in terme van S49 (1) (a) (i) saamgelees met S (78) (2) van die Munisipale Eiendomsbelasting 6 van 2004, dat die Matatiele Plaaslike Munisipaliteit se Algemene Waardasielys (vir 'n tydperk 1 Julie 2013-30 Junie 2017) sal oop wees vir openbare inspeksie by die aangewese munisipale kantore vanaf 28 Februarie 2013 to 28 Maart 2013. In Daarbenewens, die waardasierol sal beskikbaar wees op die munisipaliteite webwerf.

'N Uitnodiging word hierby gemaak in terme van S (49) (a) (ii) saamgelees met S78 (2) van die Wet op Munisipale Eiendomsbelasting, 6 van 2004, dat enige eienaar van die eiendom of ander persoon wat begerig is, moet 'n beswaar by die Munisipale Bestuurder ten opsigte van enige aangeleentheid soos gereflekteer in, of weggelaat uit, die eiendomswaardasierol binne bogenoemde tydperk.

Aandag word spesifiek gevestig op die feit dat in terme van S50 (2) van die Munisipale Eiendomsbelasting Wet 6 van 2004, moet 'n beswaar in verhoudings 'n spesifieke individuele eiendom en nie teen die Waardasierol as sulks nie. Die vorm vir indiening van 'n beswaar is van die munisipaliteit of van die Munisipaliteit se webtuiste verkry word. Voltooide vorms moet teruggestuur word aan die Munisipale Bestuurder.

UMATATIELE LOCAL MUNICIPALITY

TSEBISO YA MASEPALA KA HO TSHEHETSWA KE - MUNICIPAL PROPERTY RATES ACT 6 OF 2004

Ho hlahlojwa ha lenaneho la ho rata meaho, le ho kenywa ha ditletlebo

Ho phatlalatswa tsebiso e tsheheditse lefapheng S49(1)(a)(i) tse balwang lefapheng S (78)(2) ya molao wa Municipal Property Rates Act 6 ya 2004 ,o reng di price tsa meaho (ho tloha ka kgwedi ya Phupjane(July) 2013 hoyo ho kgwedi ya Phupu (June) 2017 le tla tholahala ho bo Masepala ba kgethuweng le ho Website ya Masepala hotle Setjhaba se hlahlobe.Hona ho tla etsahala ka mohlala 28 Hlakola 2013 ho ya ho mohlala 28 Hlakubele 2013.

Ho phatlalatswa tsebiso ka molao o tsheheditse lefapha 49(1)(a)(ii) le balwang ke lefapha la 78(2) ya Municipal Property Rates Act 6 ya 2004 e reng Setjhaba se batlang ho kenya ditletlebo ka ho hongotsweng le hosa ngolwang ho di price tsa meaho le diromele ofising ya Municipal Manager.

Bolela ka ditletlebo hotlamehileng hore dibe ka mokgwa wa eo a tletlebang e seng hoyo ka lenaneho la ho rata meaho. Hona ho akareditse lefapha 50 (2) la molao wa Municipal Property Rates Act 6 ya 2004.Pampiri ya ditletlebo e ya fumaneha meahong ya Masepala le ho Website ya Masepala. Ka hofela dipampiri dika ronyelwa ho Municipal Manager.

Dr D.C.T NAKIN
Municipal Manager ,Matatiele Local Municipality
Tel : 039 737 3565 and Fax 039 737 3611
Email : Banele@matatiele.co.za
Website : www.matatiele.gov.za